



2014/0005(COD)

2.7.2015

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων

προς την Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία (COM(2014)0001 – C7-0014/2014 – 2014/0005(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Barbara Lochbihler

PA_Legam

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η επανεξέταση του κανονισμού έχει σκοπό να ενδυναμώσει περαιτέρω τον ρόλο της ΕΕ ως ηγετικού και υπεύθυνου παγκόσμιου παράγοντα στο πλαίσιο της καταπολέμησης της θανατικής ποινής και της εξάλειψης των βασανιστηρίων.

Το σχέδιο γνωμοδότησης επιδιώκει να ενισχύσει τις διατάξεις για τις επικουρικές υπηρεσίες που συνδέονται με τη μεταφορά εμπορευμάτων, τη διαμετακόμιση, την τεχνική βοήθεια και την εμπορική προώθηση. Σύμφωνα με την επανειλημμένως εκφρασθείσα άποψη του Κοινοβουλίου, το σχέδιο γνωμοδότησης αποβλέπει στην εισαγωγή μιας ρήτρας περί στοχευμένης τελικής χρήσης, ώστε τα κράτη μέλη να απαγορεύουν ή να διακόπτουν τη μεταφορά αντικειμένων σχετιζόμενων με την ασφάλεια, τα οποία δεν περιλαμβάνονται στα Παραρτήματα II και III και προδήλως δεν έχουν άλλη πρακτική χρήση από την εκτέλεση της θανατικής ποινής, τα βασανιστήρια ή άλλες μορφές κακομεταχείρισης, ή για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να υποθέσει κανείς ότι η μεταφορά τους θα οδηγούσε στη διευκόλυνση εκτελέσεων βάσει δικαστικών αποφάσεων, βασανιστηρίων ή άλλων μορφών κακομεταχείρισης.

Προτείνεται επίσης η συγκρότηση Συντονιστικής Ομάδας Εξοπλισμού και η καθιέρωση ενός μηχανισμού περιοδικής αξιολόγησης καθώς και μια πιο συστηματική ανταλλαγή πληροφοριών και υποβολή εκθέσεων, ώστε να ενισχυθούν η εποπτεία και η αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να λάβει υπόψη τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(19 α) Θα πρέπει να εισαχθεί ρήτρα περί στοχευμένης τελικής χρήσης ώστε τα κράτη μέλη να διακόπτουν ή να αναστέλλουν τη μεταφορά αντικειμένων σχετιζόμενων με την ασφάλεια, τα οποία δεν περιλαμβάνονται στα Παραρτήματα II και III και δεν έχουν προδήλως άλλη πρακτική χρήση από την εκτέλεση της θανατικής ποινής, τα βασανιστήρια ή άλλες μορφές κακομεταχείριση, ή για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να υποθέσει κανείς ότι η μεταφορά τους θα

οδηγούσε στη διευκόλυνση της εκτέλεσης θανατικών ποινών, βασανιστηρίων ή άλλων μορφών κακομεταχείρισης. Οι αρμοδιότητες που χορηγούνται με τη ρήτρα για τη στοχευμένη τελική χρήση δεν θα πρέπει να επεκτείνονται σε φαρμακευτικά προϊόντα τα οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση της θανατικής ποινής.

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 2 – στοιχείο στ

Ισχύον κείμενο

Τροπολογία

‘(στ) «τεχνική βοήθεια»: κάθε τεχνική στήριξη που συνδέεται με τις επισκευές, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη δοκιμή, τη συντήρηση, τη συναρμολόγηση, ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία, η οποία μπορεί να λάβει μορφές όπως οδηγίες, συμβουλές, κατάρτιση, διαβίβαση λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσίες γνωμοδότησης. Στην τεχνική βοήθεια περιλαμβάνονται προφορικές μορφές βοήθειας καθώς και βοήθεια που παρέχεται με ηλεκτρονικά μέσα·

αα) Το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

‘(στ) «τεχνική βοήθεια»: κάθε τεχνική στήριξη που συνδέεται με τις επισκευές, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη δοκιμή, τη συντήρηση, τη συναρμολόγηση, **τη χρήση** ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία, η οποία μπορεί να λάβει μορφές όπως οδηγίες, συμβουλές, κατάρτιση, διαβίβαση λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσίες γνωμοδότησης. Στην τεχνική βοήθεια περιλαμβάνονται προφορικές μορφές βοήθειας καθώς και βοήθεια που παρέχεται με ηλεκτρονικά μέσα·

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αποβλέπει στην τροποποίηση διάταξης του υπάρχοντος κειμένου -το άρθρο 2στ- που δεν αναφερόταν στην πρόταση της Επιτροπής. Η τροπολογία αποσκοπεί στην προσθήκη της λέξης «χρήση», προκειμένου να διευκρινισθεί ο ορισμός της τεχνικής βοήθειας.

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο 2 – στοιχείο γ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005
Άρθρο 2 – στοιχείο ια – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η απλή παροχή επικουρικών υπηρεσιών **δεν** περιλαμβάνεται στον ορισμό. Επικουρικές υπηρεσίες συνιστούν η μεταφορά, οι χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, η ασφάλιση ή αντασφάλιση ή η γενική διαφήμιση ή προώθηση·

Τροπολογία

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η παροχή επικουρικών υπηρεσιών περιλαμβάνεται στον ορισμό. Επικουρικές υπηρεσίες συνιστούν η μεταφορά, οι χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, η ασφάλιση ή αντασφάλιση ή η γενική διαφήμιση ή προώθηση·

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 2 – στοιχείο Ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ιβ) «μεσίτης»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή εταιρική σχέση με κατοικία ή εγκατάσταση σε κράτος μέλος **της Ένωσης** που ασκεί δραστηριότητες οριζόμενες στο στοιχείο ια) **από την Ένωση προς το έδαφος τρίτης χώρας**·

Τροπολογία

(ιβ) «μεσίτης»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή εταιρική σχέση με κατοικία ή εγκατάσταση σε κράτος μέλος **ή υπήκοος ενός κράτους μέλους** που ασκεί δραστηριότητες οριζόμενες στο στοιχείο ια)·

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 2 – στοιχείο ιγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ιγ) «πάροχος τεχνικής βοήθειας»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή εταιρική σχέση με κατοικία ή εγκατάσταση σε κράτος μέλος της Ένωσης που παρέχει τεχνική βοήθεια οριζόμενη στο στοιχείο στ) **από την Ένωση προς το έδαφος τρίτης χώρας**·

Τροπολογία

(ιγ) «πάροχος τεχνικής βοήθειας»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή εταιρική σχέση με κατοικία ή εγκατάσταση σε κράτος μέλος της Ένωσης που παρέχει τεχνική βοήθεια οριζόμενη στο στοιχείο στ)·

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 2 – στοιχείο ιη α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

***ιη α) «διαμετακόμιση»:* κάθε μεταφορά μη ενωσιακών εμπορευμάτων, τα οποία εισάγονται στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης και διέρχονται από αυτό με προορισμό μια τρίτη χώρα·**

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Ισχύον κείμενο

Τροπολογία

1. Όσον αφορά τα αντικείμενα που περιέχονται στο παράρτημα II, απαγορεύεται κάθε εισαγωγή ανεξαρτήτως καταγωγής τους.

Απαγορεύεται η αποδοχή από πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας τεχνικής βοήθειας που σχετίζεται με τα αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, η οποία παρέχεται από τρίτη χώρα, έναντι ανταλλάγματος ή όχι, από οιοδήποτε πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα.

(2α) Στο άρθρο 4 η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

‘1. Όσον αφορά τα αντικείμενα που περιέχονται στο παράρτημα II, απαγορεύεται κάθε εισαγωγή ανεξαρτήτως καταγωγής τους.

Απαγορεύεται η αποδοχή από πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας τεχνικής βοήθειας που σχετίζεται με τα αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, η οποία παρέχεται από τρίτη χώρα, έναντι ανταλλάγματος ή όχι, από οιοδήποτε πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα.

"Η διαμετακόμιση μέσω του τελωνειακού εδάφους της Ένωσης απαγορεύεται για τα αντικείμενα που απαριθμούνται στο Παράρτημα II".

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 β (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο -4 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(2β) Μετά το άρθρο 4, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο -4α

Απαγόρευση εμπορικής πώλησης και προώθησης

Απαγορεύονται αυστηρά η εμπορική πώληση και η διαφήμιση εντός της Ένωσης από ενωσιακές και μη ενωσιακές καταχωρημένες εταιρείες και άτομα για τον σκοπό της μεταφοράς προϊόντων που απαριθμούνται στο Παράρτημα II. Σε αυτές τις δραστηριότητες εμπορικής πώλησης και προώθησης περιλαμβάνονται και εκείνες που γίνονται με τη χρήση άυλων πηγών, ιδίως του διαδικτύου. Η αυστηρή αυτή απαγόρευση αφορά και άλλες επικουρικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των μεταφορών, των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, της ασφάλισης και αντασφάλισης».

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Για κάθε εξαγωγή εμπορευμάτων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα III απαιτείται η έκδοση άδειας ανεξαρτήτως καταγωγής των εμπορευμάτων αυτών. **Ωστόσο, δεν απαιτείται έκδοση άδειας για εμπορεύματα τα οποία απλώς διαμετακομίζονται μέσω του τελωνειακού**

Για κάθε εξαγωγή εμπορευμάτων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα III απαιτείται η έκδοση άδειας ανεξαρτήτως καταγωγής των εμπορευμάτων αυτών. **Απαιτείται άδεια διαμετακόμισης για τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο Παράρτημα III και τα οποία διέρχονται**

εδάφους της Ένωσης, δηλαδή εμπορεύματα για τα οποία δεν έχει καθορισθεί τελωνειακός προορισμός εκτός του καθεστώτος της εξωτερικής διαμετακόμισης δυνάμει του άρθρου 91 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 συμπεριλαμβανομένης της αποθήκευσης μη ενωσιακών αγαθών σε ελεύθερη ζώνη ελέγχου τύπου I ή σε ελεύθερη αποθήκη.

μόνον από το τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 7α – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβαίνουν στις δέουσες ενέργειες δημοσίευσης, ούτως ώστε να διασφαλίσουν ότι όλες οι εταιρείες που πωλούν εξοπλισμό ασφαλείας και οι εταιρείες που διοργανώνουν εμπορικές εκθέσεις και άλλες εκδηλώσεις όπου προωθείται ο εξοπλισμός αυτού του είδους λαμβάνουν γνώση του κανονισμού και των υποχρεώσεων που απορρέουν από αυτόν.

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αποσκοπεί στην τροποποίηση της διάταξης της υφιστάμενης πράξης – άρθρο 7α – σημείο 1.

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 7α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Απαγορεύεται σε πάροχο τεχνικής

2. Απαγορεύεται σε πάροχο τεχνικής

βοήθειας να παρέχει σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα τρίτης χώρας τεχνική βοήθεια σχετικά με τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα III, ανεξαρτήτως καταγωγής τους, εφόσον ο πάροχος αυτής της βοήθειας γνωρίζει ή έχει υπόνοιες ότι ορισμένα ή όλα τα σχετικά εμπορεύματα προορίζονται ή μπορεί να προορίζονται για χρήση σε βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία σε χώρα που δεν ανήκει στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.

βοήθειας να παρέχει σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα τρίτης χώρας τεχνική βοήθεια σχετικά με τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα III, ανεξαρτήτως καταγωγής τους, εφόσον ο πάροχος αυτής της βοήθειας γνωρίζει ή έχει υπόνοιες ότι ορισμένα ή όλα τα σχετικά εμπορεύματα προορίζονται ή μπορεί να προορίζονται για χρήση σε βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία σε χώρα που δεν ανήκει στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.

Απαγορεύεται επίσης ο πάροχος τεχνικής βοήθειας να παρέχει οδηγίες, συμβουλές, κατάρτιση ή να μεταδίδει επαγγελματικές γνώσεις ή δεξιότητες που θα μπορούσαν να διευκολύνουν την πραγματοποίηση εκτελέσεων βάσει δικαστικών αποφάσεων, βασανιστηρίων ή άλλων μορφών κακομεταχείρισης.

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 7 α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(6α) Μετά το άρθρο 7α, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

‘Άρθρο 7αα

Ρήτρα στοχευμένης τελικής χρήσης

1. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν ή διακόπτουν τη μεταφορά αντικειμένου συνδεδεμένου με την ασφάλεια, το οποίο δεν απαριθμείται στα Παραρτήματα II και III και προδήλως δεν έχει πρακτική χρήση άλλη από το σκοπό της εκτέλεσης της θανατικής ποινής, των βασανιστηρίων ή άλλων μορφών κακομεταχείρισης ή όταν υπάρχουν

βάσιμοι λόγοι να υποθέσει κανείς ότι η μεταφορά του αντικειμένου αυτού θα οδηγούσε στη διευκόλυνση εκτελέσεων βάσει δικαστικών αποφάσεων, βασανιστηρίων ή άλλων μορφών κακομεταχείρισης.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τα μέτρα που λαμβάνουν βάσει της παραγράφου 1 στην Επιτροπή αμέσως μετά την έκδοσή τους και αναφέρουν τους ακριβείς λόγους για τα μέτρα αυτά.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν επίσης αμέσως στην Επιτροπή κάθε τροποποίηση των μέτρων που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1.

4. Η Επιτροπή δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σειρά C, τα μέτρα που της κοινοποιούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.

5. Η Επιτροπή αποφασίζει εάν τα εμπορεύματα που αναγράφονται στην παράγραφο 1 θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο αντίστοιχο Παράρτημα προκειμένου η μεταφορά τους να απαγορευθεί ή να καταστεί αντικείμενο αδειοδότησης.

6. Οι αρμοδιότητες που χορηγούνται με τη ρήτρα για τη στοχευόμενη τελική χρήση δεν θα πρέπει να επεκτείνονται σε φαρμακευτικά προϊόντα τα οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση της θανατικής ποινής.'

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 7β – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Απαιτείται η έκδοση άδειας για κάθε

PE555.011v02-00

Τροπολογία

1. Απαιτείται η έκδοση άδειας για κάθε

10/19

AD\1067235EL.doc

εξαγωγή των εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα IIIα, ανεξάρτητα από την καταγωγή τους.
Ωστόσο, δεν απαιτείται έκδοση άδειας για εμπορεύματα τα οποία απλώς διαμετακομίζονται μέσω του τελωνειακού εδάφους της Ένωσης, δηλαδή εμπορεύματα για τα οποία δεν έχει καθορισθεί τελωνειακός προορισμός εκτός του καθεστώτος της εξωτερικής διαμετακόμισης δυνάμει του άρθρου 91 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 συμπεριλαμβανομένης της αποθήκευσης μη ενωσιακών αγαθών σε ελεύθερη ζώνη ελέγχου τύπου I ή σε ελεύθερη αποθήκη.

εξαγωγή των εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα IIIα, ανεξάρτητα από την καταγωγή τους.
Απαιτείται άδεια διαμετακόμισης για τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο Παράρτημα III και τα οποία διέρχονται μόνον από το τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 7δ – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Απαγορεύεται σε πάροχο τεχνικής βοήθειας να παρέχει σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα τρίτης χώρας τεχνική βοήθεια σχετικά με τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα IIIα, ανεξαρτήτως καταγωγής τους, εφόσον ο πάροχος της τεχνικής βοήθειας γνωρίζει ή έχει υπόνοιες ότι ορισμένα ή όλα τα σχετικά εμπορεύματα προορίζονται ή μπορεί να προορίζονται για τη θανατική ποινή σε χώρα που δεν ανήκει στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.»

Τροπολογία

2. Απαγορεύεται σε πάροχο τεχνικής βοήθειας να παρέχει σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα τρίτης χώρας τεχνική βοήθεια σχετικά με τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα IIIα, ανεξαρτήτως καταγωγής τους, εφόσον ο πάροχος της τεχνικής βοήθειας γνωρίζει ή έχει υπόνοιες ότι ορισμένα ή όλα τα σχετικά εμπορεύματα προορίζονται ή μπορεί να προορίζονται για τη θανατική ποινή σε χώρα που δεν ανήκει στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.
Απαγορεύεται επίσης ο πάροχος τεχνικής βοήθειας να παρέχει οδηγίες, συμβουλές, κατάρτιση ή να μεταδίδει επαγγελματικές γνώσεις ή δεξιότητες που θα μπορούσαν να διευκολύνουν τις εκτελέσεις βάσει δικαστικών αποφάσεων.

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 8 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

6. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 5, όταν τα φάρμακα πρέπει να εξαχθούν από τον κατασκευαστή σε διανομέα, ο κατασκευαστής πρέπει να παρέχει πληροφορίες για τις συμφωνίες που έχουν γίνει και τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να αποτραπεί η χρήση αυτών των προϊόντων για τη θανατική ποινή, στη χώρα προορισμού και, εάν είναι διαθέσιμες, πληροφορίες για τον τελικό προορισμό και τους τελικούς χρήστες των εμπορευμάτων.

Τροπολογία

6. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 5, όταν τα φάρμακα πρέπει να εξαχθούν από τον κατασκευαστή σε διανομέα, ο κατασκευαστής πρέπει να παρέχει πληροφορίες για τις συμφωνίες που έχουν γίνει και τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να αποτραπεί η χρήση αυτών των προϊόντων για τη θανατική ποινή, στη χώρα προορισμού και, εάν είναι διαθέσιμες, πληροφορίες για τον τελικό προορισμό και τους τελικούς χρήστες των εμπορευμάτων. ***Στις πληροφορίες αυτές έχει πρόσβαση, κατόπιν αιτήματός του, ένας αρμόδιος ανεξάρτητος εποπτικός οργανισμός όπως ένας Εθνικός Μηχανισμός Πρόληψης που έχει συσταθεί δυνάμει του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, ή ένας εθνικός φορέας προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ένα κράτος μέλος.***

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Ισχύον κείμενο

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη

PE555.011v02-00

Τροπολογία

(12α) Η παράγραφος 13 του άρθρου 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, κάθε κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή,

12/19

AD\1067235EL.doc

ενημερώνονται αμοιβαία, κατόπιν σχετικού αιτήματος, για τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και παρέχουν αμοιβαία κάθε σχετική πληροφορία που διαθέτουν για τον παρόντα κανονισμό, ιδίως σχετικά με άδειες που έχουν χορηγηθεί και άδειες που έχουν απορριφθεί.

για τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και παρέχει κάθε σχετική πληροφορία που διαθέτει για τον παρόντα κανονισμό, ιδίως σχετικά με άδειες που έχουν χορηγηθεί και άδειες που έχουν απορριφθεί, καθώς και σχετικά με μέτρα που έχουν ληφθεί δυνάμει της ρήτηρας περί στοχευμένης τελικής χρήσης. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στα άλλα κράτη μέλη.

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αποσκοπεί στην τροποποίηση διάταξης του υπάρχοντος κειμένου -το άρθρο 13(1)- που δεν αναφερόταν στην πρόταση της Επιτροπής.

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – 12 β (νέα)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005
Άρθρο 13 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Στο άρθρο 13 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

‘3α. Η Επιτροπή δημοσιοποιεί την ετήσια έκθεσή της η οποία συγκεφαλαιώνει τις ετήσιες εκθέσεις δραστηριοτήτων που δημοσιεύουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 3.’

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 14 α (νέο)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005
Άρθρο -15 α (νέο)

(14a) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

‘Άρθρο -15a

Ομάδα συντονισμού

1. Συγκροτείται ομάδα συντονισμού της οποίας προεδρεύει ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής και στην οποία κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν εκπρόσωπο. Η Συντονιστική Ομάδα εξετάζει κάθε θέμα σχετικό με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, το οποίο εγείρει είτε ο πρόεδρος είτε ο εκπρόσωπος ενός κράτους μέλους.

2. Η ομάδα συντονισμού λαμβάνει σε συνεργασία με την Επιτροπή κατάλληλα μέτρα για την καθιέρωση άμεσης συνεργασίας και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών, προκειμένου ιδίως να εξαλειφθεί ο κίνδυνος τυχόν παρεκκλίσεων κατά την εφαρμογή ελέγχων στην εξαγωγή εμπορευμάτων, τα οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση της θανατικής ποινής, για βασανιστήρια ή για άλλες μορφές σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας και οι οποίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν εκτροπή του εμπορίου.

3. Ο πρόεδρος της Συντονιστικής Ομάδας Εξοπλισμού συμβουλευέται, όποτε το κρίνει απαραίτητο, εξαγωγείς, μεσίτες και άλλα ενδιαφερομένα μέρη που επηρεάζονται από τον παρόντα κανονισμό, συμπεριλαμβανομένων εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών.

4. Η ομάδα συντονισμού μπορεί να δέχεται πληροφορίες και προτάσεις σχετικά με την αποτελεσματικότητα του κανονισμού από κάθε πλευρά της κοινωνίας των πολιτών που διαθέτει αντίστοιχες ειδικές γνώσεις.’

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 15 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 15 γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(15γ) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

Άρθρο 15γ

Έλεγχος εφαρμογής

- 1. Ανά τριετία, η Επιτροπή επανεξετάζει την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει προτάσεις τροποποίησής του. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή όλα τα ενδεδειγμένα στοιχεία για την εκπόνηση της εν λόγω έκθεσης.*
- 2. Ο έλεγχος αυτός περιλαμβάνει εθνικές αποφάσεις των κρατών μελών σχετικά με την αδειοδότηση, υποβολή εκθέσεων από τα κράτη μέλη προς την Επιτροπή, διαδικασίες κοινοποίησης και διαβούλευσης μεταξύ των κρατών μελών, δημοσίευση και εκτέλεση. Η διαδικασία ελέγχου θα πρέπει να αναλύει τη λειτουργία των καθεστώτων κυρώσεων που θεσπίζουν τα κράτη μέλη και να αξιολογεί κατά πόσον τα καθεστώτα αυτά είναι αποτελεσματικά, αναλογικά και αποτρεπτικά.*
- 3. Ένα ειδικό τμήμα της έκθεσης αυτής περιλαμβάνει και μια επισκόπηση των δραστηριοτήτων, ελέγχων και διαβουλεύσεων της ομάδας συντονισμού, η οποία διέπεται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.*

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 15 – στοιχείο -α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Παράρτημα ΙΙ – πίνακας 1 – στήλη 2 – σημείο 2.2α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

-α) Στο Παράρτημα ΙΙ, προστίθενται μετά το σημείο 2.2 τα ακόλουθα σημεία:

‘2.2α Ράβδοι ηλεκτρικών εκκενώσεων άμεσης επαφής, όπλα αναισθητοποίησης και ασπίδες αναισθητοποίησης για σκοπούς επιβολής του νόμου

2.2β Κουκούλες κρατουμένων για σκοπούς επιβολής του νόμου

2.2γ Τανάλιες ελέγχου κρατουμένων

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 15 – στοιχείο -α α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Παράρτημα ΙΙΙ – πίνακας 1 – στήλη 2 – σημείο 1.3 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(-αα) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, μετά το σημείο 1.3 εισάγεται το ακόλουθο σημείο:

‘1.3α Καρέκλες, πλαίσια και κρεβάτια εξοπλισμένα με ιμάντες»

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο 15 – στοιχείο -α β (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Παράρτημα ΙΙΙ – πίνακας 1 – στήλη 2 – σημείο 2.1

(-αβ) Το σημείο 2.1 του παραρτήματος III αντικαθίσταται ως εξής:

‘2.1. Φορητά όπλα ηλεκτρικής εκκένωσης που μπορούν να στοχεύουν μόνο ένα άτομο κάθε φορά που χορηγείται ηλεκτρικό σοκ, όπου περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ράβδοι ηλεκτροσόκ, ασπίδες ηλεκτροσόκ, αναισθητοποιητικά όπλα, αεροβόλα όπλα ηλεκτροσόκ.

Φορητές συσκευές ηλεκτροσόκ, όπου περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, αεροβόλα όπλα ηλεκτροσόκ με τάση άνευ φορτίου που υπερβαίνει τα 10.000 V.

Σημειώσεις:

1. Το σημείο αυτό δεν αφορά τις ζώνες για ηλεκτροσόκ **όπως** περιγράφονται **στο στοιχείο 2.1** του παραρτήματος II.

2. Το σημείο αυτό δεν αφορά τις ατομικές συσκευές ηλεκτροσόκ όταν φέρονται από το χρήστη τους για την ατομική του προστασία.

Σημειώσεις:

1. Το σημείο αυτό δεν αφορά τις ζώνες για ηλεκτροσόκ **και άλλες συσκευές που** περιγράφονται **στα σημεία 2.1 και 2.2.α** του Παραρτήματος II.

2. Το σημείο αυτό δεν αφορά τις ατομικές συσκευές ηλεκτροσόκ όταν φέρονται από το χρήστη τους για την ατομική του προστασία.

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία αποβλέπει στην τροποποίηση διάταξης εντός του υπάρχοντος κειμένου – Παράρτημα III σημείο 2 – που δεν αναφερόταν στην πρόταση της Επιτροπής.

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 15 - στοιχείο -α γ (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Παράρτημα III – πίνακας 1 – στήλη 2 – σημείο 2.3 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(-αγ) Στο Παράρτημα III, μετά το σημείο 2.3 εισάγονται τα ακόλουθα σημεία:

«2.3α Ακουστικές συσκευές για τον έλεγχο του πλήθους/των ταραχών

2.3β Όπλα χιλιοστομετρικών κομάτων».

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία
Έγγραφο αναφοράς	COM(2014)0001 – C7-0014/2014 – 2014/0005(COD)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	INTA 15.1.2015
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 15.1.2015
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Barbara Lochbihler 3.12.2014
Ημερομηνία έγκρισης	29.6.2015
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+ : 45 - : 2 0 : 3
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Francisco Assis, Petras Auštrevičius, Goffredo Maria Bettini, Elmar Brok, Klaus Buchner, James Carver, Fabio Massimo Castaldo, Javier Couso Permuy, Mark Demesmaecker, Γεώργιος Επιτήδειος, Eugen Freund, Sandra Kalniete, Μανώλης Κεφαλογιάννης, Afzal Khan, Janusz Korwin-Mikke, Eduard Kukan, Barbara Lochbihler, Sabine Lösing, Andrejs Mamikins, David McAllister, Tamás Meszerics, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Pier Antonio Panzeri, Tonino Picula, Andrej Plenković, Jozo Radoš, Σοφία Σακοράφα, Jacek Saryusz-Wolski, Jaromír Štětina, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Hilde Vautmans, Boris Zala, Илхан Кιучиок
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Brando Benifei, Tanja Fajon, Neena Gill, Sergio Gutiérrez Prieto, Javi López, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Marietje Schaake, Helmut Scholz, Igor Šoltes, Traian Ungureanu
Αναπληρωτές (άρθρο 200, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Franc Bogovič, Daniel Buda, Pascal Durand, Андрей Новаков, Jarosław Wałęsa